

Volcano Hazards Lexicon Detective

Overview:

As students navigate the “Volcano Hazards” unit of the *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD, they will toggle between the English and Hawaiian language versions to expand their knowledge of Hawaiian lexicon. Students will be asked to find the Hawaiian translation for specific English terms and phrases found on the interactive DVD. Scientific and cultural terms are included.

Objectives:

The student will improve Hawaiian language fluency and understanding by identifying the Hawaiian translation for the following English terms and phrases found on the interactive DVD: lahar, tsunami, pyroclastic flow, eruption, scalding, bench collapse, prediction, toxic, steam plumes, and vibrations.

Materials:

- *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD
- Student Worksheet: “Volcano Hazards Lexicon Detective”

Activity Procedure:

1. Distribute the *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD and the Student Worksheet: “Volcano Hazards Lexicon Detective.”
2. Demonstrate how to toggle between English and Hawaiian on the DVD.
3. Ask students to find the Hawaiian translations for each English word on the worksheet by using the translation toggle function on the DVD.

Answers to Student Worksheet:

1. lahar = d) kahe ‘ūkele kūpikipiki‘ō
2. tsunami = h) kai ‘e‘e
3. pyroclastic flow = b) kahe lehu ‘ena ‘ena
4. eruption = e) puka‘ina hū pele
5. scalding = f) ka wela ahi
6. bench collapse = j) ka hāne‘e pele
7. prediction = a) wānana
8. steam plumes = i) ‘awahia
9. toxic = g) nā paipu māhu
10. vibrations = c) kuekueni

Volcano Hazards Lexicon Detective

Directions: Use the *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD to find the Hawaiian term or phrase for each English term or phrase listed below. Write the correct letter from the Hawaiian Word Bank next to the English term that it matches.

1. _____ lahar
2. _____ tsunami
3. _____ pyroclastic flow
4. _____ eruption
5. _____ scalding
6. _____ bench collapse
7. _____ prediction
8. _____ steam plumes
9. _____ toxic
10. _____ vibrations

WORD BANK

- a) wānana
- b) kahe lehu 'ena 'ena
- c) kuekueni
- d) kahe 'ūkele kūpikipiki'ō
- e) puka'ina hū pele
- f) ka wela ahi
- g) nā paipu māhu
- h) kai 'e'e
- i) 'awahia
- j) ka hāne'e pele